



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY**  
**PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝM SA SCHVAĽUJE**  
**PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2018 – CT/CA-009/2017SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre orgány Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref. CT/CA-051/2013),

keďže:

(1) Správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

**Článok 1**

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2018 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

**Článok 2**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 22. marca 2017

Za správnu radu

R. Martikonis

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018



# PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2018

CT/CA-009/2017sk

## OBSAH

- I. ÚVOD
    - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
    - B. PRÍJMY
    - C. VÝDAVKY
    - D. ČINNOSTI
  - II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
  - III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

## I. ÚVOD

### A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018 obsahuje:

- A. Tento všeobecný úvod.
- B. Príjmy prekladateľského strediska, ktoré v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 pozostávajú najmä z platieb vykonaných subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a agentúrami, úradmi, inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností, ako aj príspevku Európskej únie.
- C. Prehľad výdavkov prekladateľského strediska podľa jednotlivých hláv.
- D. Rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2018 a plánom práce na rok 2018, pričom sú v nej zároveň uvedené aj zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Súčasne je v nej premietnutá bežná štruktúra rozpočtu.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2018 sú premietnuté predbežné návrhy odhadovaných príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu pracovného programu prekladateľského strediska na roky 2018 – 2020 (Ref. CT/CA-050/2016/01) a je zostavený v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska (články 35 – 37). Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách. Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018 bol vypracovaný na základe cien platných v roku 2017 a predbežných cien platných na rok 2018, ktoré sú uvedené ďalej v tabuľke. Ako zvyčajne, prekladateľské stredisko v júli 2017 vykoná polročnú analýzu nákladov ešte pred tým, ako sa začne vypracúvať návrh rozpočtu na rok 2018.

Predbežné ceny platné na rok 2018:

Druh poskytnutej služby	Normálna (EUR)	Plánovaná/pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	82,00	73,80	102,50	147,60
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	154,80	215,00	
Revízia (cena za stranu)	60,00	54,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	35,10	43,90	
Ochranné známky (cena za stranu)		34,59 EUR za 444 645 strán		
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)		4,00 EUR		
Zoznamy výrazov (cena za výraz)		4,00 EUR		
Revízia zoznamov výrazov (cena za výraz)		2,50 EUR		
Terminológia (cena za osobu a deň)		900 EUR		
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)		900 EUR		
Titulkovanie (cena za minútu)		41,00 EUR		

## Prirážky

Druh dokumentu	(EUR)
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverný (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie preložených dokumentov na webové stránky (príplatok za nahratý dokument)	10,00

## B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2018 sa odhadujú na 47,7 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 43,4 mil. EUR. Príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	41 896 900
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	778 000
4. Iné príjmy	729 550
5. Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	4 295 050

Rovnako ako v predchádzajúcich rokoch odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov.

Podľa informácií poskytnutých zákazníkmi sa v roku 2018 v hlave 1 odhadujú príjmy vo výške 41,9 mil. EUR, čiže nižšie ako v roku 2017, kedy rozpočtové prostriedky dosahovali výšku 42,8 mil. EUR (-2,2 %). Je to o 1,9 mil. EUR menej ako sú skutočné príjmy od zákazníkov v roku 2016 (hlava 1 a hlava 3, okrem položiek 3001 a 3002). V porovnaní s rokom 2017 traja zákazníci znížili svoje odhady spolu o viac ako 200 000 EUR. Európska chemická agentúra avizovala zníženie o 29,8 % (-882 300 EUR), Európska agentúra pre lieky (EMA) o 13,6 % (-495 000 EUR) a Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA) o 62,6 % (-460 000 EUR). Odhad agentúry ECHA je okrem toho o 41,8 % nižší ako výsledok hospodárenia za rok 2016.

Iba dvaja zákazníci, Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO) a Komisia, odhadujú každý zvýšenie o 200 000 EUR oproti roku 2017. Pokiaľ ide o ochranné známky (položka 1006), úrad EUIPO predpokladá zvýšenie o 179 200 EUR a v prípade ostatných služieb (položka 1005) o 258 600 EUR. V prípade úradu EUIPO celkové zvýšenie oproti roku 2017 zodpovedá 2,0 %. V porovnaní s celkovými príjmami od úradu EUIPO v roku 2016 sú odhady na rok 2018 vyššie o 3,4 % (742 700 EUR). V prípade Komisie zvýšenie dosahuje 504 000 EUR a dochádza k nemu hlavne na základe odhadov Generálneho riaditeľstva EK pre spravodlivosť a spotrebiteľov (DG JUST).

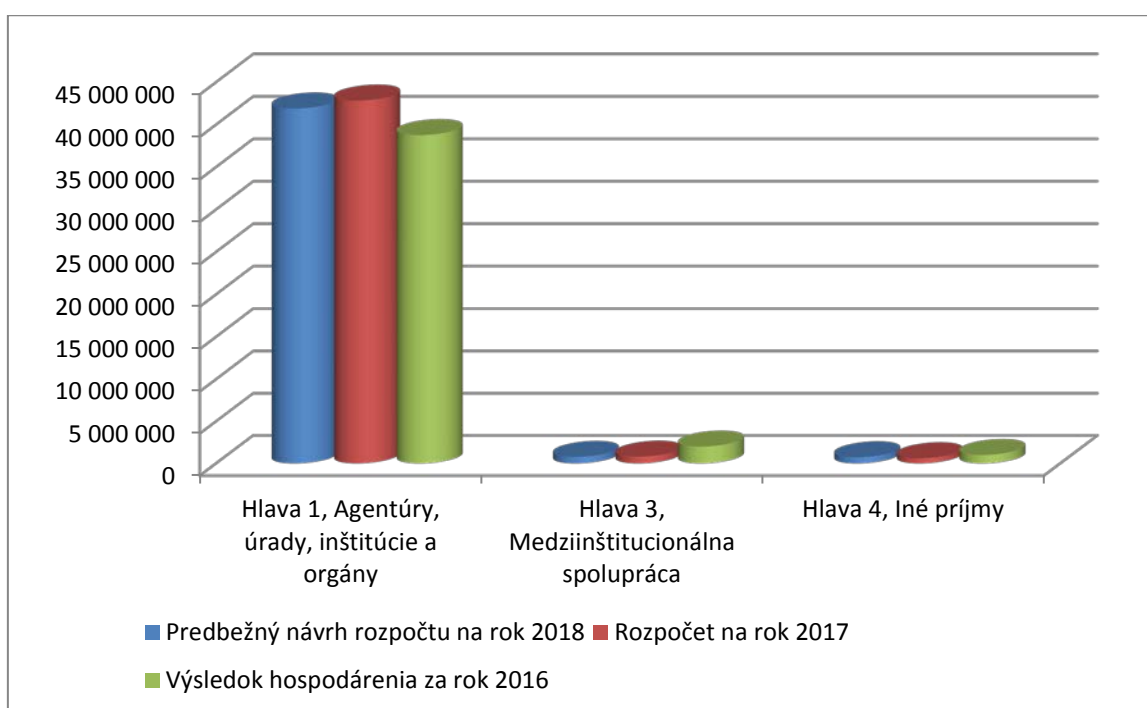
V roku 2016 prekladateľské stredisko podpísalo dohody s tromi novými zákazníkmi, konkrétne s Generálnym sekretariátom Európskych škôl (EURSC), so spoločným podnikom pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločným podnikom BBI) a spoločným podnikom Shift2Rail (spoločným podnikom S2R). V rozpočte na rok 2017 bola vytvorená rozpočtová položka pre EURSC

(1055) a v hlave 1 predbežného návrhu rozpočtu na rok 2018 bola vytvorená rozpočtová položka pre spoločný podnik BBI (1056) a rozpočtová položka pre spoločný podnik S2R (1057).

1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály	p.m.
1057	Spoločný podnik Shift2Rail	p.m.

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získa za správu databázy IATE (Európskej interaktívnej terminológie). Na druhej strane, výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 (Výdavky).

**Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv\* a roku: 2016 – 2018 (hlavy 1, 3 a 4)**



\* Od roku 2017 budú všetky príjmy od zákazníkov prekladateľského strediska zapísané do hlavy 1. V roku 2016 boli príjmy od inštitúcií EÚ zapisované do hlavy 3.

Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4 vo forme bankových úrokov, príjmy z podnájmu časti prenajímaných kancelárskych priestorov pre Komisiu (Výkonnú agentúru pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)), príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru (ERA), ako aj finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Odhady týchto príjmov v roku 2018 dosahujú 729 550 EUR.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2018 prekladateľské stredisko previedlo rozpočtové prostriedky z dvoch rezerv vytvorených v predchádzajúcich rokoch do zdrojov príjmov. Rozpočet obsahuje v príjmoch sumu vo výške 360 000 EUR vo forme prevodu z Rezervy na mimoriadne investície. Uvedená suma zodpovedá odhadovaným výdavkom na program eCdT v roku 2018, ktoré sú zapísané v kapitole 32 (Výdavky). Zatiaľ čo v roku 2017 sa skončí hlavná fáza vývoja programu eCdT, v roku 2018 bude

prekladateľské stredisko pokračovať v jeho optimalizácii. Táto činnosť bude naďalej financovaná z Rezervy na mimoriadne investície.

Okrem toho prekladateľské stredisko previedlo časť prostriedkov z Rezervy na zachovanie stability cien vytvorenej v roku 2011 do príjmov, a to konkrétne vo výške 3,9 mil. EUR.

Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti E (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

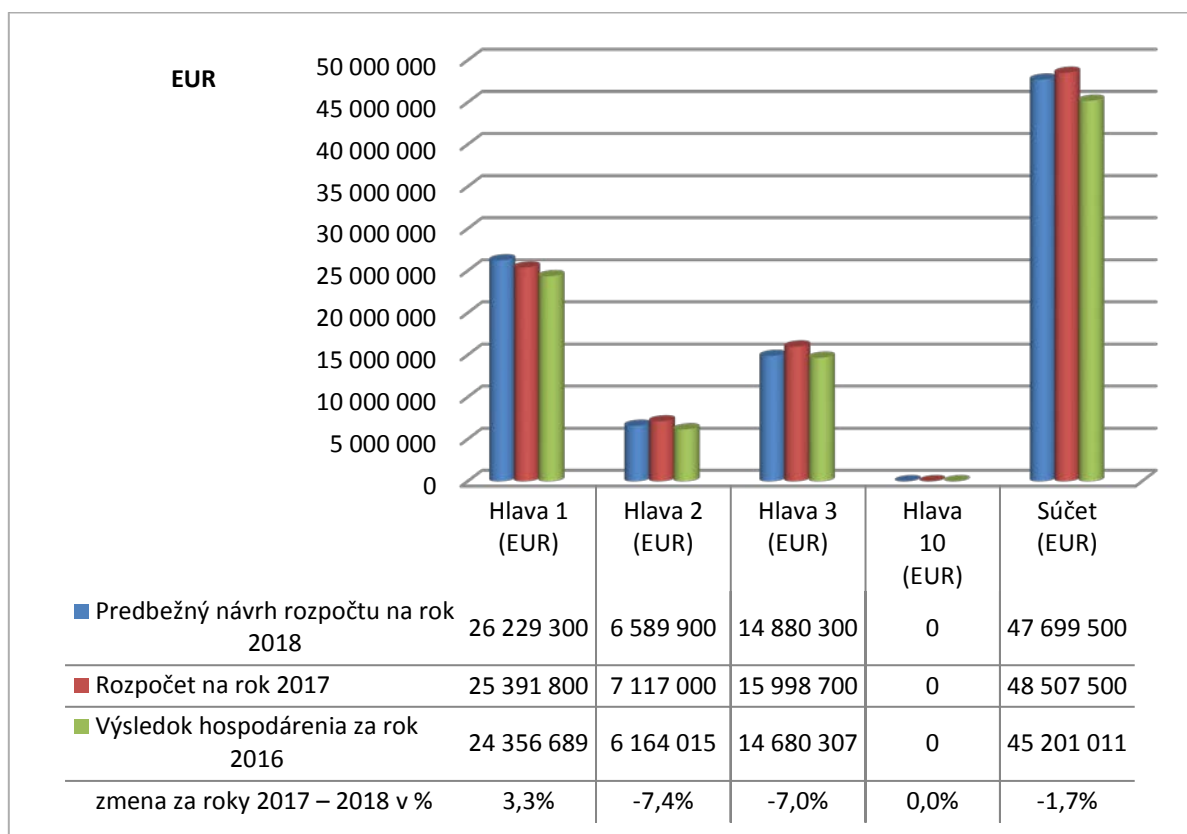
## C. VÝDAVKY

Prekladateľské stredisko odhaduje, že v roku 2018 bude mať výdavky vo výške 47,7 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 sa rozpočet na rok 2018 znížil o 1,7 % v porovnaní s rozpočtom na rok 2017, aj keď v porovnaní s výdavkami za rok 2016 je vyšší o 5,5 %. K zvýšeniu od roku 2016 do roku 2018 dochádza z dôvodu odhadov súvisiacich s úpravami plátov v rokoch 2017 a 2018, ako aj iných výdavkov podliehajúcich indexáciám, ktoré v nasledujúcich rokoch povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Okrem toho rozpočet na externalizáciu prekladateľských služieb v roku 2018 je vyšší ako výdavky v roku 2016, k čomu dochádza najmä v dôsledku zvýšenia odhadov Generálneho riaditeľstva EK pre spravodlivosť a spotrebiteľov (DG JUST).

V záujme zmiernenia tohto zvýšenia odhadovaných výdavkov a s cieľom reagovať na zníženie v odhadovaných príjmoch prekladateľské stredisko prijalo niekoľko opatrení, aby znížilo rozpočtové výdavky. Cieľom hlavného opatrenia bolo výrazne zredukovať väčšinu rozpočtových položiek, aby sa zahrnulo len to, o čom sa predpokladá, že bude potrebné. To znamená, že v najdôležitejších rozpočtových riadkoch prekladateľské stredisko znížilo svoju maržu na minimum. Vyššie indexácie plátov, zvýšenia cien pre služby Komisie alebo vyššie náklady na externalizáciu prekladov ako sa pôvodne predpokladalo by si preto mohli vyžadovať opätovné stanovenie priorít v rozpočte prekladateľského strediska.

Na obrázku uvedenom ďalej je znázornený prehľad rozdelenia výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2017 a výsledkom hospodárenia za rok 2016.

**Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2016 – 2018 (hlavy 1, 2, 3 a 10)**



\* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočet na roky 2017 a 2018 pre hlavu 10 je „pro memoria“ (p.m.), pričom v číselných údajoch je vykázaná „0“.

### Hlava 1 – ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2018 dosahujú 26,2 mil. EUR, teda sú o 3,3 % vyššie než v roku 2017, čo znamená nárast o 0,8 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou platov, odhadovanou na 1,8 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 195 pracovnými miestami, teda na rovnakej úrovni, ako to bolo schválené rozpočtovým orgánom na rok 2017. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako sú ukazovateľ obratu a modely práce. Vďaka uvedenému dochádza k zvýšeniu rozpočtových prostriedkov v článku 110 (Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere) o 5,7 % (1 044 600 EUR).

Zatiaľ čo plán pracovných miest ostáva nezmenený, zvýšené odhady GR JUST neodôvodňujú ponechanie si väčšiny zmluvných zamestnancov, ktorí boli prijatí na prípravu prekladov pre platformu na riešenie sporov online (ODR), aj po skončení ich dvojočných zmlúv. Tri pracovné miesta zmluvných zamestnancov sa zachovávajú, aby bolo možné vyhovieť potrebám súvisiacim so zvýšenými odhadmi GR JUST na rok 2018. V dôsledku toho sa rozpočet pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) v porovnaní s rokom 2017 znížil o 16,5 %.

V záujme zmiernenia vplyvu úprav platov sa rozpočtové marže vypočítali presnejšie než v minulosti. Rozpočet pre služobné cesty (kapitola 13) a odbornú prípravu (položka 1120) sa napr. znížil o 21,1 %,

resp. 11,9 %. Prekladateľské stredisko tiež odhaduje, že bude mať o 12,5 % menej výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov (položka 1175), čo nakoniec zodpovedá sume vo výške 268 400 EUR. V ostatných položkách v rámci hlavy 1 bolo potrebné zvýšiť rozpočtové prostriedky, avšak o menšie sumy.

## Hlava 2 – BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 2 (Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky) v roku 2018 dosahujú sumu vo výške 6,6 mil. EUR. Vďaka opatreniam na zníženie rozpočtových výdavkov sa rozpočet pre túto hlavu v porovnaní s rozpočtom na rok 2017 znížil o 7,4 %. Hlavné opatrenia sa prijali v oblastiach výdavkov, ktoré sa týkali budov a IT (kapitoly 20 a 21). Znamená to, že marža na zvyšovanie cien pre produkty a služby je veľmi obmedzená. Okrem toho rovnako nevyhnutné bolo opätovne stanoviť priority a znížiť výdavky. Prekladateľské stredisko však neuložilo všeobecné zníženie prostriedkov vo všetkých položkách, keďže niektoré zvýšenia sa považovali za potrebné.

Prekladateľské stredisko dostáva príspevok od vlády Luxemburského veľkovojevodstva na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Tento finančný príspevok sa zapisuje do príjmov a nemá vplyv na výdavky uvedené v hlave 2. Je potrebné tiež zdôrazniť, že výdavky v hlave 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre Európsku železničnú agentúru (ERA) a na kancelárske priestory poskytované formou podnájmu agentúre Chafea. V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúr ERA a Chafea zaznamenané ako príjmy v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

## Hlava 3 - PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2018 dosiahne 14,9 mil. EUR a v porovnaní s rozpočtom na rok 2017 sa znižuje o 7,0 %. V porovnaní s výsledkom hospodárenia za rok 2016 to znamená zvýšenie o 1,4 %.

Rozpočet na externé jazykové služby predstavuje hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, čo v roku 2018 zodpovedá konkrétne 91,5 %. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny ponúkané v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Na rok 2018 bol vyčlenený rozpočet vo výške 13,6 mil. EUR, čo je v súlade s predpokladanými objemami práce. Je zjavné, že reálne výdavky budú vo významnej miere závisieť od skutočného dopytu zákazníkov prekladateľského strediska.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu nástroja IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené dohodami o financovaní, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci koordinačného výboru pre preklad (Medziinštitucionálny výbor pre preklady a tlmočenie (ICTI)).

V tretej kapitole hlavy 3 sú zahrnuté výdavky na program eCdT na rok 2018 vo výške 360 000 EUR. V porovnaní s rokom 2017 dochádza k zníženiu o 39,3 % a sú určené iba na konzultačné služby. Výdavky sú kompenzované prevodom prostriedkov z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.

## D. ČINNOSTI

Na základe vlastného rozhodnutia sa prekladateľské stredisko domnieva, že jeho činnosti v roku 2018 budú najlepšie zodpovedať rozdeleniu do týchto troch oblastí: 1) hlavná prevádzková činnosť: jazykové služby, 2) podporné činnosti a 3) činnosti v oblasti riadenia a dohľadu. Štvrtá oblasť, ktorá bola v minulosti



venovaná externej činnosti a komunikácii a zahŕňala opatrenia zamerané na potreby zákazníkov, bola začlenená do činností v oblasti riadenia a dohľadu.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2018 sú rozdelené medzi tri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke uvedenej ďalej. Finančné zdroje uvedené v hlavách 1 a 2 sú buď priamo pridelené na nejakú činnosť alebo sú pridelené nepriamo, a to podľa ľudských zdrojov využívaných na každú činnosť. Finančné zdroje uvedené v hlave 3 sú priamo pridelené na príslušné činnosti. V rámci výpočtu sa zohľadňuje rozdelenie rôznych typov pracovných miest a rôzne stupne a náklady na mzdy. Podrobné údaje sú uvedené v návrhu pracovného programu prekladateľského strediska na roky 2018 – 2020.

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	66,8 %	77,6 %	36 818 052
Podporné činnosti	21,9 %	13,1 %	6 356 986
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	11,3 %	9,3 %	4 524 462
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť	0%	0%	0
Súčet	100 %	100 %	47 699 500

V ďalej uvedenej tabuľke sa nachádza celkový počet strán a odhadov výrazov a odhad príjmov v roku 2018 a 2017. Odhad objemu prekladov vyjadrený počtom strán podľa zákazníkov je uvedený v oddiele III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	2018	2017	zmena vyjadrená v % 2018 – 2017
Odhad celkového počtu strán*	763 212	761 028	0,3 %
Odhad celkového počtu výrazov**	187 972	204 742	-8,2%
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov***	41 896 900	42 829 600	-2,2 %

\* Vrátane 444 645 strán ochranných známkov EÚ v roku 2018 a 436 500 strán v roku 2017.

\*\* Vrátane zoznamov výrazov a dizajnov Spoločenstva. 16 492 výrazov v roku 2018 predstavujú dizajny Spoločenstva, kým 150 736 sú iné výrazy od úradu EUIPO.

\*\*\* Vrátane príjmov, ktoré zodpovedajú zoznamom výrazov od úradu EUIPO (nezahŕňajúce dizajny Spoločenstva): 602 944 EUR v roku 2018 a 632 204 EUR v roku 2017.

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Rozpočtový rok 2018	Rozpočtový rok 2017	Rozpočtový rok 2016
	<b>PRÍJMY</b>			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 896 900	42 829 600	38 767 080
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA (*)	778 000	804 000	1 999 227
4	INÉ PRÍJMY	729 550	622 250	1 001 288
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	4 295 050	4 251 650	0
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0
	<b>SÚČET</b>	<b>47 699 500</b>	<b>48 507 500</b>	<b>41 767 595</b>
	<b>VÝDAVKY</b>			
1	ZAMESTNANCI	26 229 300	25 391 800	24 356 689
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	6 589 900	7 117 000	6 164 015
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	14 880 300	15 998 700	14 680 307
10	REZERVY	p.m.	p.m.	0
	<b>SÚČET</b>	<b>47 699 500</b>	<b>48 507 500</b>	<b>45 201 011</b>

\* V rokoch 2017 a 2018 sú v príjmoch v hlave 1 zahrnuté odhady príjmov od všetkých zákazníkov. V roku 2016 boli príjmy od inštitúcií EÚ zapísané v hlave 3.

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2018 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
<b>PRÍJMY</b>					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	180 000	181 300	286 729	2 195 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	270 000	256 300	210 586	3 212 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	320 000	320 400	294 583	3 903 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 137 000	3 632 000	2 445 841	34 734 strán
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	700 000	700 000	728 119	8 537 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	7 465 400	7 206 800	6 491 378	Dokumenty: 68 484 strán; zoznamy výrazov: 150 736 výrazov; dizajny Spoločenstva: 16 492 výrazov; jazyková úprava: 17 180 strán
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	15 382 200	15 203 000	15 613 490	444 645 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	100 000	90 100	149 109	1 220 strán
1008	Európsky policajný úrad (Europol)	43 300	106 400	27 130	528 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	302 300	352 000	392 559	3 686 strán
<b>100</b>	<b>Článok 100</b>	<b>27 900 200</b>	<b>28 048 300</b>	<b>26 639 524</b>	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	92 800	143 500	65 532	1 132 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 250 000	1 234 800	1 466 796	15 244 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	p.m.	7 380	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	247 400	248 500	196 087	2 821 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	167 800	167 800	0	2 046 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	124 700	124 700	51 487	1 521 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1018	Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)	176 000	137 000	41 731	2 147 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	900 000	730 000	549 004	10 976 strán
<b>101</b>	<b>Článok 101</b>	<b>2 958 700</b>	<b>2 786 300</b>	<b>2 378 017</b>	
1020	Agentúra Európskej únie pre sieťovú a informačnú bezpečnosť (ENISA)	80 000	70 000	11 053	976 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	254 000	308 400	291 883	3 225 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	315 600	343 600	369 976	4 277 strán
1023	Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (EACEA)	791 500	790 500	531 107	9 477 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	13 600	13 600	8 309	166 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	53 200	62 600	28 571	629 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	338 800	336 400	155 056	4 132 strán
1027	Agentúra pre európsky globálny navigačný satelitný systém (GSA)	17 000	17 000	5 412	207 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	10 000	10 000	5 772	122 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	2 081 600	2 963 900	3 577 266	24 540 strán
<b>102</b>	<b>Článok 102</b>	<b>3 955 300</b>	<b>4 916 000</b>	<b>4 984 405</b>	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybárstva (EFCA)	177 800	216 400	166 647	2 169 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E )	46 600	46 600	53 104	568 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	26 000	26 000	71 197	317 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	110 200	100 300	98 712	Dokumenty: 1 399 strán; zoznamy výrazov: 440 výrazov
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	60 700	42 900	44 672	708 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	32 100	31 200	17 102	386 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	p.m.	p.m.	11 548	
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	170 000	169 000	211 043	2 073 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJU)	28 600	28 600	44 873	349 strán
<b>103</b>	<b>Článok 103</b>	<b>652 000</b>	<b>661 000</b>	<b>718 897</b>	
1040	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS) (do roku 2017)	—	—	485 249	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov budú uvedené v rozpočtovej položke 1109.
1041	Spoločný podnik, ktorým sa vykonáva spoločná technologická iniciatíva pre vstavané počítačové systémy (ARTEMIS)	—	—	—	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka po roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú zapísané v rozpočtovej položke 1052.
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2)	26 000	26 000	4 016	317 strán
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	9 200	9 200	2 542	112 strán
1044	Spoločný podnik poradnej rady európskej iniciatívy pre nanoelektroniku (spoločný podnik ENIAC)	—	—	—	V dôsledku vytvorenia spoločného podniku ECSEL sa táto rozpočtová položka po roku 2015 nepoužíva. Príjmy súvisiace s týmto spoločným podnikom sú zapísané v rozpočtovej položke 1052.
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	418 200	418 200	1 447 395	5 100 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	184 300	198 100	92 933	2 602 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	275 000	735 000	361 899	3 354 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	317 700	310 600	719 062	4 415 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	137 400	137 400	165 134	1 676 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
104	Článok 104	1 367 800	1 834 500	3 278 230	
1050	Úrad Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (Úrad BEREC)	130 000	87 700	60 994	1 910 strán
1051	Európska agentúra na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	639 900	731 000	402 560	Dokumenty: 8 695 strán; zoznamy výrazov: 304 výrazov.
1052	Spoločný podnik Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	5 900	5 900	1 886	72 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	p.m.	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 000 000	1 000 000	302 568	12 195 strán
1055	Generálny sekretariát Európskych škôl (EURSC)	p.m.	p.m.	—	
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	p.m.	—	—	Táto nová rozpočtová položka je určená pre spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI).
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	p.m.	—	—	Táto nová rozpočtová položka je určená pre spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R).
105	Článok 105	1 775 800	1 824 600	768 007	
1099	Prijmy od nových zákazníkov	p.m.	p.m.	—	Táto rozpočtová položka sa od roku 2017 použije na záznam príjmov od nových zákazníkov, pre ktorých ešte neboli vytvorené samostatné rozpočtové položky.
109	Článok 109				
10	<b>PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV</b>	<b>38 609 800</b>	<b>40 070 700</b>	<b>38 767 080</b>	
1100	Európska komisia	1 949 900	1 445 900	—	Dokumenty: 25 948 strán; zoznamy výrazov: 20 000 výrazov. V uvedenom počte strán je zahrnutý odhadovaný objem dokumentov pre GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie.
1101	Európsky parlament	p.m.	p.m.	—	
1102	Rada Európskej únie	276 800	263 000	—	4 080 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1103	Európsky dvor audítorov	11 300	10 300	—	110 strán
1104	Výbor regiónov Európskej únie	p.m.	p.m.	—	
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	p.m.	—	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	p.m.	—	
1107	Európska centrálna banka	97 800	144 700	—	950 strán.
1108	Európsky ombudsman	109 800	108 300	—	1 488 strán.
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	841 500	786 700	—	10 262 strán.
110	Článok 110	3 287 100	2 758 900	—	
11	<b>PLATBY OD INŠTITÚCIÍ</b>	<b>3 287 100</b>	<b>2 758 900</b>	—	V tejto kapitole sú uvedené príjmy zo služieb poskytovaných inštitúciám. Do roku 2016 boli tieto príjmy zapisované v hlave 3 (Medziinštitucionálna spolupráca) a v rozpočtovej položke 1040 (Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov).
<b>1</b>	<b>PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV</b>	<b>41 896 900</b>	<b>42 829 600</b>	<b>38 767 080</b>	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	<b>DOTÁCIA OD KOMISIE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>2</b>	<b>DOTÁCIA OD KOMISIE</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
3000	Európska komisia (do roku 2017)	—	—	869 249	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej komisie budú uvedené v rozpočtovej položke 1100.
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tmočenie (ICTI)	—	—	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	778 000	804 000	746 257	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.
3003	Európsky parlament (do roku 2017)	—	—	0	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho parlamentu budú uvedené v rozpočtovej položke 1101.
3004	Rada Európskej únie (do roku 2017)	—	—	67 844	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Rady EÚ budú uvedené v rozpočtovej položke 1102.
3005	Európsky dvor audítorov (do roku 2017)	—	—	20 018	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Dvora audítorov budú uvedené v rozpočtovej položke 1103.
3006	Výbor regiónov Európskej únie (do roku 2017)	—	—	3 960	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Výboru regiónov budú uvedené v rozpočtovej položke 1104.
3007	Európsky hospodársky a sociálny výbor (do roku 2017)	—	—	6 355	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru budú uvedené v rozpočtovej položke 1105.
3008	Súdny dvor Európskej únie (do roku 2017)	—	—	7 503	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Súdneho dvora budú uvedené v rozpočtovej položke 1106.
<b>300</b>	<b>Medziinštitucionálna spolupráca</b>	<b>778 000</b>	<b>804 000</b>	<b>1 721 185</b>	
3010	Európska centrálna banka (do roku 2017)	—	—	59 581	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od Európskej centrálnej banky budú uvedené v rozpočtovej položke 1107.
3011	Európsky ombudsman (do roku 2017)	—	—	218 461	Táto rozpočtová položka sa po roku 2016 nepoužíva. Od roku 2017 budú príjmy od všetkých inštitúcií uvedené v kapitole 11 a príjmy od európskeho ombudsmana budú uvedené v rozpočtovej položke 1108.
<b>301</b>	<b>Článok 301</b>			<b>278 041</b>	
<b>30</b>	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>778 000</b>	<b>804 000</b>	<b>1 999 227</b>	
<b>3</b>	<b>MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA</b>	<b>778 000</b>	<b>804 000</b>	<b>1 999 227</b>	



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
4000	Bankové úroky	55 000	65 000	61 223	
400	Bankové úroky	55 000	65 000	61 223	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	431 300	314 000	696 814	
401	Rôzne náhrady	431 300	314 000	696 814	V tomto článku sú zahrnuté rôzne úhrady vrátane príjmov z podnájomu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	243 250	243 250	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc pri výdavkoch prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	243 250	243 250	243 250	
40	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>729 550</b>	<b>622 250</b>	<b>1 001 288</b>	
<b>4</b>	<b>INÉ PRÍJMY</b>	<b>729 550</b>	<b>622 250</b>	<b>1 001 288</b>	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 20 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	360 000	593 000	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 935 050	3 658 650	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	4 295 050	4 251 650	0	
50	<b>PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV</b>	<b>4 295 050</b>	<b>4 251 650</b>	<b>0</b>	
<b>5</b>	<b>PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV</b>	<b>4 295 050</b>	<b>4 251 650</b>	<b>0</b>	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	<b>Súčet príjmov</b>	<b>47 699 500</b>	<b>48 507 500</b>	<b>41 767 595</b>	
	<b>VÝDAVKY</b>				
1100	Základné platy	15 374 500	14 547 500	14 119 864	Služobný poriadok úradníkov a podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 523 900	1 420 000	1 284 662	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel 1 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 455 400	2 342 300	2 292 792	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	23 500	22 900	18 899	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	19 377 300	18 332 700	17 716 217	
1113	Stážisti	41 700	40 600	23 904	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 336 000	1 599 700	1 499 357	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 377 700	1 640 300	1 523 261	
1120	Odborná príprava zamestnancov	214 200	243 100	186 036	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
112	Odborná príprava zamestnancov	214 200	243 100	186 036	
1130	Zdravotné poistenie	514 300	486 100	508 887	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	116 500	110 100	74 964	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	122 100	117 500	124 972	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 220 400	3 139 900	3 171 404	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	3 973 300	3 853 600	3 880 227	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	2 700	2 100	198	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre päť detí zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeluje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	239 100	227 800	230 342	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie				Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	241 800	229 900	230 540	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategóriách AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	268 400	306 700	274 872	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplňkové služby	268 400	306 700	274 872	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	33 000	44 000	31 219	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	14 100	10 100	1 446	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	109 400	95 900	36 843	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	40 000	34 100	11 388	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	115 100	120 800	90 008	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preložením personálu	311 600	304 900	170 904	
1190	Opravné koeficienty	3 000	3 000	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na naďčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	3 000	3 000	0	
11	<b>ZAMESTNANCI V AKTÍVNO M PRACOVNO M POMERE</b>	<b>25 767 300</b>	<b>24 914 200</b>	<b>23 982 057</b>	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	69 400	66 800	64 822	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	69 400	66 800	64 822	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	32 400	62 300	50 413	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	32 400	62 300	50 413	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	101 800	129 100	115 235	
1400	Reštaurácie a jedálne	4 000	4 000	4 050	
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	4 000	4 000	4 050	
1410	Lekárska služba	61 100	57 600	30 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	61 100	57 600	30 500	
1420	Iné výdavky	221 000	231 000	172 579	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Predpoveď vychádza z odhadu Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	12 628	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	235 000	245 000	185 207	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	300 100	306 600	219 757	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	56 100	38 400	38 400	
163	Predškolské zariadenie	56 100	38 400	38 400	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 000	0	
16	<b>SOCIÁLNE SLUŽBY</b>	<b>57 600</b>	<b>39 400</b>	<b>38 400</b>	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	1 240	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	1 240	
17	<b>RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>1 240</b>	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	<b>DÔCHODKY</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1	<b>ZAMESTNANCI</b>	<b>26 229 300</b>	<b>25 391 800</b>	<b>24 356 689</b>	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 241 000	2 306 500	2 161 614	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nájomné budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 241 000	2 306 500	2 161 614	
2010	Poistenia	12 100	12 100	8 341	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
201	Poistenia	12 100	12 100	8 341	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	225 600	254 300	231 371	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	225 600	254 300	231 371	
2030	Upratovanie a údržba	244 600	273 300	289 872	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	244 600	273 300	289 872	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	76 980	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	16 000	76 980	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	156 500	203 900	175 269	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	156 500	203 900	175 269	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	



Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
20	<b>INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY</b>	<b>2 895 800</b>	<b>3 066 100</b>	<b>2 943 447</b>	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	1 800 500	1 920 000	1 665 763	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, údržbu softvéru alebo softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné vybavenie, kopírovacie stroje a tlačiarne. V odhade na rok 2017 sú zahrnuté počiatočné náklady na zavedenie cloudových služieb.
210	Informačné technológie	1 800 500	1 920 000	1 665 763	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	1 175 000	1 361 000	1 108 666	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	1 175 000	1 361 000	1 108 666	
21	<b>VÝPOČTOVÁ TECHNIKA</b>	<b>2 975 500</b>	<b>3 281 000</b>	<b>2 774 429</b>	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	3 782	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	5 000	3 782	
2210	Nové vybavenie	15 000	15 000	18 615	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	15 000	15 000	18 615	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	9 400	17 000	6 874	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	6 500	6 500	5 816	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	15 900	23 500	12 690	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	22 000	22 000	22 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, konsolidácia a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	22 000	22 000	22 000	
<b>22</b>	<b>HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY</b>	<b>57 900</b>	<b>65 500</b>	<b>57 087</b>	
2300	Písacie a kancelárske potreby	24 000	25 500	24 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	24 000	25 500	24 000	
2320	Bankové poplatky	4 000	2 500	1 600	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na vyrovnanie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	4 000	2 500	1 600	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	18 600	17 300	10 744	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	2 500	3 000	1 971	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	5 000	2 253	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	3 100	342	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
235	Iné prevádzkové výdavky	27 200	28 400	15 310	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	15 000	15 000	13 418	
236	Služby externého auditu a hodnotenia	15 000	15 000	13 418	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	148 400	157 700	149 890	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	15 000	5 014	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené najmä na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznamov a propagačných materiálov.
2394	Šírenie informácií	25 000	25 000	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich s položkou „Šírenie informácií“, najmä na výdavky na reklamu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na im určenú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	4 000	2 000	1 296	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	187 400	199 700	158 700	
23	<b>BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY</b>	<b>277 600</b>	<b>291 100</b>	<b>223 028</b>	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	20 600	25 300	20 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	20 600	25 300	20 500	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	115 000	162 000	61 748	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	115 000	162 000	61 748	
24	<b>POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE</b>	<b>135 600</b>	<b>187 300</b>	<b>82 248</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	10 000	5 000	10 633	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	10 000	5 000	10 633	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	7 046	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	20 000	20 000	7 046	
25	<b>VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA</b>	<b>30 000</b>	<b>25 000</b>	<b>17 679</b>	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	15 057	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	15 057	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	6 000	7 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	6 000	7 000	
2650	Tlmočenie	90 000	100 000	35 640	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	90 000	100 000	35 640	
26	<b>SPRÁVNA RADA</b>	<b>117 500</b>	<b>126 000</b>	<b>57 697</b>	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	75 000	8 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	75 000	8 400	
27	<b>KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE</b>	<b>100 000</b>	<b>75 000</b>	<b>8 400</b>	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
<b>2</b>	<b>BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>6 589 900</b>	<b>7 117 000</b>	<b>6 164 015</b>	
3000	Externé prekladateľské služby	13 610 000	14 440 000	13 168 851	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich so službami externých poskytovateľov jazykových služieb, menovite preklad dokumentov a ochranných známk Európskej únie, revíziu a modifikácie prekladov a jazykovú úpravu, ako aj terminologickú prácu a preklad a revíziu zoznamov výrazov.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	p.m.	p.m.	—	Táto rozpočtová položka bola vytvorená v rámci rozpočtu na rok 2017. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
<b>300</b>	<b>Externé prekladateľské služby</b>	<b>13 610 000</b>	<b>14 440 000</b>	<b>13 168 851</b>	
<b>30</b>	<b>EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY</b>	<b>13 610 000</b>	<b>14 440 000</b>	<b>13 168 851</b>	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	910 300	965 700	785 093	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
<b>310</b>	<b>Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu</b>	<b>910 300</b>	<b>965 700</b>	<b>785 093</b>	
<b>31</b>	<b>VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU</b>	<b>910 300</b>	<b>965 700</b>	<b>785 093</b>	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	4 000	815	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	29 000	14 708	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	360 000	560 000	710 840	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
<b>320</b>	<b>Výdavky týkajúce sa programu eCdT</b>	<b>360 000</b>	<b>593 000</b>	<b>726 363</b>	
<b>32</b>	<b>VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT</b>	<b>360 000</b>	<b>593 000</b>	<b>726 363</b>	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2018	Rozpočet na rok 2017	Výsledok hospodárenia za rok 2016	Poznámky
<b>3</b>	<b>PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>14 880 300</b>	<b>15 998 700</b>	<b>14 680 307</b>	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 5 524 467 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5015.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 67a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. V článku 58 ods. 2 podrobných pravidiel na vykonávanie nariadenia o rozpočtových pravidlách sa ustanovuje, že prahová hodnota tohto fondu sa rovná minimálne 4/12 rozpočtových prostriedkov v danom rozpočtovom roku. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Na pokrytie mimoriadnych investícií neboli na rok 2018 vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 603 136 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	p.m.	0	Výsledok hospodárenia za rok 2016 sa pre všetky rezervy rovná nule, keďže v tejto kapitole neboli uvedené žiadne záväzky.
100	<b>DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
<b>10</b>	<b>REZERVY</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Súčet výdavkov</b>	<b>47 699 500</b>	<b>48 507 500</b>	<b>45 201 011</b>	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2016		2017		2018	
	Stav k 31. 12. 2016		Povolené v rámci rozpočtu*		prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2018	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	0	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	4	5	14	8	16	10
AD 11	11	5	10	4	9	3
AD 10	6	4	5	6	6	6
AD 9	5	7	4	12	4	11
AD 8	10	11	5	19	3	22
AD 7	3	16	4	18	5	19
AD 6	4	24	1	21	1	16
AD 5	0	16	0	0	0	1
<b>AD – SÚČET</b>	<b>44</b>	<b>89</b>	<b>44</b>	<b>89</b>	<b>45</b>	<b>89</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	3	0	4	0	5	0
AST 8	3	2	2	1	1	2
AST 7	2	2	3	3	3	3
AST 6	1	2	0	4	1	5
AST 5	1	11	2	18	2	18
AST 4	3	16	2	13	1	12
AST 3	0	11	0	8	0	7
AST 2	0	5	0	1	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST – SÚČET AST</b>	<b>13</b>	<b>49</b>	<b>13</b>	<b>48</b>	<b>13</b>	<b>47</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>ZAMESTNANCI AST/SC – SÚČET</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>SÚČET</b>	<b>57</b>	<b>138</b>	<b>57</b>	<b>138</b>	<b>58</b>	<b>137</b>
<b>ZAMESTNANCI – SÚČET</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>195</b>	<b>195</b>

\* Schválené správnou radou prekladateľského strediska 26. októbra 2016, pričom konečný rozpočet bol zostavený v súlade s článkom 33 ods. 8 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 2. januára 2014, ktoré sa vzťahujú na Prekladateľské stredisko pre orgány

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného času )

Funkčné skupiny (FS)	2016	2017	2018
FS IV	16,1	19	13
FS III	3,5	7	6
FS II	10,2	9	9
FS I	0,0	0	0
<b>Zmluvní zamestnanci – s</b>	<b>29,8</b>	<b>35,0</b>	<b>28,0</b>